

A lakosságcsere tárgyában létesült Magyar-Csehszlovák Vegyesbizottság a Sztary Smokovecen megtartott harmadik ülészakában 1946. évi július hó 4. napján a csehszlovák tagozatnak az 1946. évi június hó 22. napján 63/1946. szám alatt kelt azon javaslatára, hogy az áttelepítés megkezdése és technikai lebonyolítására, a hatósági közreműködésre stb. vonatkozó irányelvek állapíttassanak meg, meghozta a

9. véghatározatot.

A Vegyesbizottság csehszlovák tagozata az áttelepítés megkezdése előtt a következő adminisztratív természetű előkészítő munkálatokat köteles eszközölni.

Az illető szállítmány elindítása előtt 14 nappal köteles három példányban előterjeszteni az áttelepülő névjegyzékét, amely feltünteti az áttelepülő lakhelyét, az áttelepülő személyi adatait (keresztnev, vezetéknev, születési adatok, foglalkozás, személyi állapot), az eddigi lakhelyből való elköltözés és a határátlépés napját és a határátlépés helyét. Végül közli azokat az adatokat, hogy a szállítmány elszállítása hogyan fog megtörténni.

Amennyiben a Magyarországról Csehszlovákiába települőkről van szó, a csehszlovák tagozat Magyarországon ezeket a névjegyzékeket a magyar kormány megbízott részére kézbesíti. A Csehszlovákiából Magyarországra kitelepítésre kijelölt magyarok esetében a névjegyzékek kézbesítése a pozsonyi magyar megbízott kezeihez történik.

A szállítmány előkészítésénél a következő szerveknek kell közreműködniük:

Magyarországon a helyi rendőri szervezetek és a községi közigazgatás kiküldöttje (kisközségekben a helyi községi szerv a rendőrbiztos).

1946. augusztus 25. vasárnap. — 192. szám.

MAGYAR KÖZLÖNY

13

A Csehszlovák köztársaságban a szállítmányt előkészítő munkálatoknál a Nemzeti Biztonság Szervezet (NB) tagja és a nemzeti tanácsok (Národny Vybor) vagy közigazgatási tanács (Správná Komisia) képviselői működnek közre. Ezenkívül Magyarországon a Budapesti Áttelepítő Bizottság megfelelő körzeti hivatalának vezetője és Csehszlovákiában a pozsonyi magyar megbízott helyettese is közreműködik.

A közlekedési irányelvek megállapítása során lesznek kijelölve azok a hivatalos szervek, akik a szállítmánynál együtt fognak működni.

A Véghatározat negyedik bekezdésében felsorolt szervek jogosultak és kötelesek az áttelepülő elszállítása előtt az alábbi tényköörülményeket megállapítani:

1. személyazonosság,
2. lakóhely,
3. a jelentkezési iv adatainak megvizsgálása.

A ténylegesen elköltözötték nyilvántartása oly módon történik, hogy az áttelepülő névjegyzékének két példányát az illetékes magyar vagy csehszlovák határőrség megerősíti. Az első példányt a Vegyesbizottság csehszlovák tagozatának, a másik példányt a Vegyesbizottság magyar tagozata képviselőjének, illetőleg egyes megfelelő szervének kell átadni.

A szállítmányokat a magyar rendőri közegek kísérik, akik az országhatárig az azzal kapcsolatos biztonsági szolgálatot is ellátják. A Vegyesbizottság hozzájárul ahhoz és megengedi, hogy a szállítmányokat a Magyar Köztársaság területén azok a katonák is elkísérhessék, akik a Budapesti Csehszlovák Áttelepítési Bizottság mellett, mint annak szervei vannak beosztva.

Sztary Smokovec, 1946. július 4.

Dr. Ruttkay s. k., elnök.
Dr. Geönczeöl s. k.

Dr. Okáli s. k., elnök.
Dr. Pohánka s. k.

Československo-madarská Smiešaná komisia pre výmenu obyvateľstva vyniesla dňa 4. júla 1946 na svojom treťom zasadnutí konanom v Starom Smokovci, na návrh československej složky, predložený dňa 22. júna 1946 pod číslom 63/1946, aby boly stanovené smernice pre započatie a technické prevádzanie odsunu, spoluúčinkovanie úradov atd., toto konečné

rozhodnutie číslo 9.

Československá složka Smiesanej komisie pávinná je vykonat pred započatím presídlovania nasledovné prípravne práce po stránke administratívnej:

14 dní pred odchodom príslušného transportu je povinná predložiť trojmo soznam presídlencov, obsahujuci bydlisko presídlenia, osobné dáta presídlenia (krstné meno, priezvisko, rodné dáta, zamestnanie, osobny stav) deň odchodu z doterajšieho bydliska deň prechodu hraníc a miesto prechodu hraníc. Oznámenie obsahuje údaje, akým dopravným prostriedkom sa transport prevedie.

Tieto soznamy československá složka odovzdá v Madarsku do ruk zástupcu madarskej vlády, pokiaľ ide o presídlencov z Madarska do ČSR a do ruk madarského zástupcu v Bratislave, pokiaľ ide o Madarov, určených na vysídlenie z ČSR.

Pri príprave transportov majú spolupôsobiť tieto orgány:

V Madarsku miestne politické orgány a miestnej administratívnej správy (miestny politický orgán v malých obciach je policajný komisár).

V ČSR spolupôsobia pri prípravách transportov členovia Národnej Bezpečnosti a zástupcovia miestnych národných výborov, alebo správnej komisie. Okrem toho spolupôsobi v Madarsku zástupca príslušnej oblastnej úradovni Československej presídlovacej komisie v Budapešti a v Československu zástupca madarského zmocnenca v Bratislave.

Uradne orgány, ktoré majú aspolupôsobiť pri transportoch, budú určené v dopravných smerniciach.

Orgány uvedené v štvrtom odseku rozhodnutia sú povinné oprávené zisťovať pred odtransportovaním presídlencov tieto skutočnosti:

1. totožnosť,
2. bydlisko,
3. porovnanie s prihláskou.

Evidencia fakticky presťahovaných osôb vykanáva sa tým spôsobom, že dva exempláre menných soznamov presídlencov potvrdí príslušná pohraničná stráž na madarskej alebo Československej strane. Prvý exemplár sa odovzdá zástupcovi československej, druhý zástupcovi madarskej složky Smiesanej komisie, resp. ich orgánu.

Transporty odprevádzajú madarské policajné orgány, ktoré vykonávajú bezpečnostnú a policajnú službu priebehom transportu až po hranice. Smiešaná komisia súhlasí a povoľuje, aby transporty odprevádzali na území madarskej republiky aj vojaci, ktorí účinkujú ako orgány Československej presídlovacej komisie v Budapešti.

Starý Smokovec, dňa 5. júla 1946.

Dr. Daniel Okáli, v. r.
Dr. Ladislav Ruttkay, v. r.
Dr. Pavel Pohánka, v. r.
Dr. Tibor Geönczeöl, v. r.